

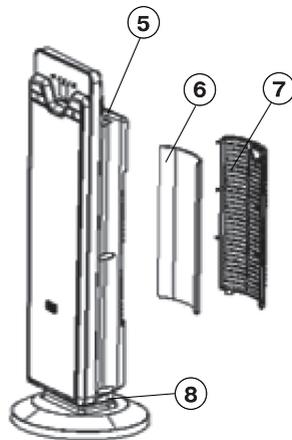
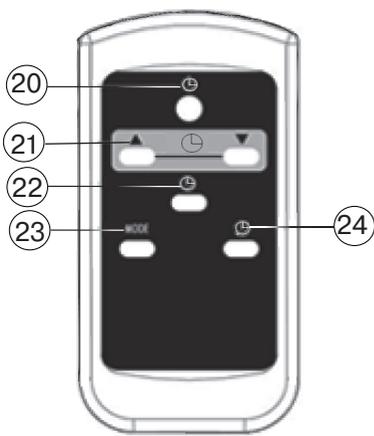
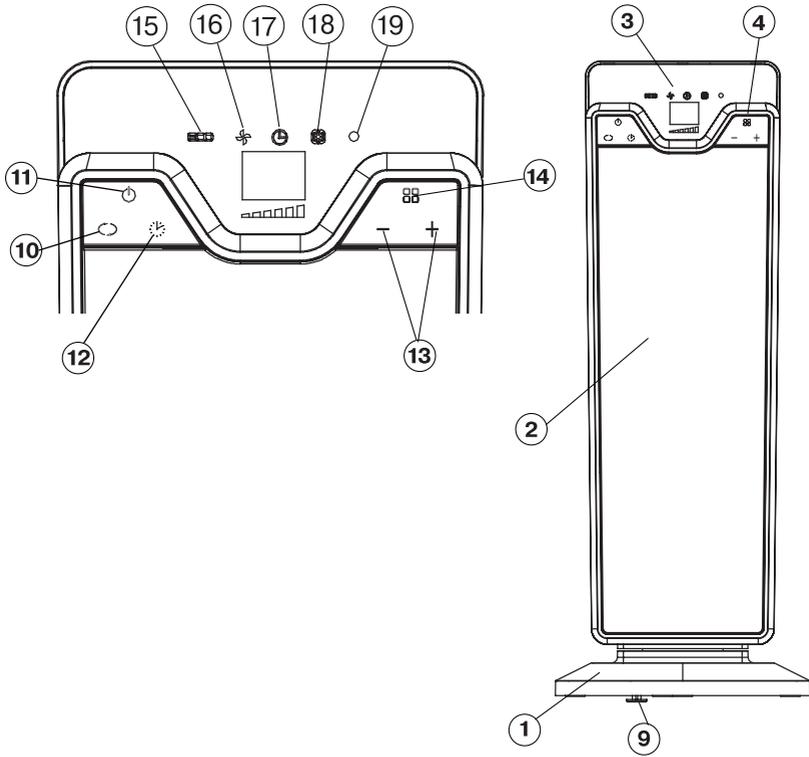
VT-1752 BK

Fan heater

Тепловентилятор

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	3
DE Die betriebsanweisung	7
RUS Инструкция по эксплуатации	11
KZ Пайдалану нұсқасы	15
ROM/MD Instrucțiune de exploatare	20
CZ Návod k použití	24
UA Інструкція з експлуатації	28
BEL Инструкция па эксплуатацыі	32
UZ Foydalanish qoidalari	36



ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОР

Описание

1. Подставка
2. Передняя решетка
3. Дисплей
4. Панель управления
5. Ручка для переноски
6. Входной фильтр
7. Решетка входного фильтра
8. Сетевой шнур
9. Система защиты при опрокидывании

Панель управления

10. Кнопка «вкл/выкл» функции поворота
11. Кнопка «вкл/выкл»
12. Кнопка «вкл/выкл» «таймера/отсрочки включения»
13. Кнопки «уменьшения/увеличения времени/температуры» «+» «-»
14. Кнопка выбора режимов работы

Дисплей

15. Пиктограмма режима «ECO»
16. Пиктограмма режима «вентилятор»
17. Пиктограмма функции «таймер/отсрочка включения»
18. Пиктограмма индикации температуры в помещении
19. Пиктограмма режима «Anti-freeze»

Пульт дистанционного управления

20. Кнопка «вкл/выкл»
21. Кнопки уменьшения/увеличения времени/температуры «+» «-»
22. Кнопка «вкл/выкл» функции «таймер/отсрочка включения»
23. Кнопка выбора режимов работы
24. Кнопка «вкл/выкл» функции поворота

ВНИМАНИЕ!

При использовании электрическими устройствами необходимо всегда соблюдать основные меры предосторожности, в том числе:

- Внимательно прочитайте все инструкции.
- Используйте тепловентилятор только по его прямому назначению.
- Перед первым включением убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует напряжению, указанному на корпусе устройства.
- Не размещайте тепловентилятор рядом с электрической розеткой
- Запрещается вставлять вилку сетевого шнура в неисправные или изношенные розетки.

- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.
- Во избежание перегрузки в электрической сети следите, чтобы к розетке, в которую включен данный тепловентилятор, не подключались другие электроприборы с большой мощностью потребления.
- Устройство следует размещать на ровной устойчивой поверхности.
- Запрещается размещать тепловентилятор на мягких поверхностях, например, на диване или кровати.
- Расстояние от легковоспламеняющихся материалов, штор или мебели и т.п. до передней решеткой тепловентилятора должно составлять как минимум 0,9 м.
- Избегайте блокировки воздухозаборной решетки тепловентилятора посторонними предметами или элементами интерьера помещения.
- Не включайте тепловентилятор в местах, где распыляются аэрозоли либо используются легковоспламеняющиеся жидкости.
- Запрещается накрывать тепловентилятор во время его работы.
- Во избежание получения травм или повреждения устройства запрещается вставлять посторонние предметы в решетки тепловентилятора.
- Запрещается использовать тепловентилятор в ограниченном пространстве (например, во встроенных шкафах или в нишах стен – для размораживания труб или с целью предотвращения их замерзания).
- Запрещается использовать устройство вне помещений.
- Не оставляйте работающий тепловентилятор без присмотра.
- Не следует оставлять тепловентилятор включенным на время сна.
- Отключайте устройство от электрической сети, если оно не используется.
- Всегда отключайте устройство от сети перед чисткой.
- Перед тем как вынуть вилку сетевого шнура из розетки, установите переключатель режимов работы в положение выключено.
- При отсоединении вилки сетевого шнура от электрической розетки держитесь за вилку, а не за сам шнур.

- Не прикасайтесь к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Запрещается погружать устройство в воду и любые другие жидкости.
- Не используйте устройство в ваннах, комнатах или в помещениях с повышенной влажностью.
- Запрещается размещать тепловентилятор в местах, с которых он может упасть в ванну или в другую емкость, наполненную водой.
- Если на корпус устройства попала вода, прежде чем дотронуться до него, извлеките вилку сетевого шнура из розетки и протрите корпус сухой тканью.
- Во избежание получения ожогов не допускайте контакта с нагретыми поверхностями решетки и попадания выходящего горячего воздуха на открытые участки тела.
- Запрещается переносить устройство, держась за сетевой шнур.
- Запрещается наматывать сетевой шнур на корпус устройства.
- Не допускайте контакта сетевого шнура с горячими и острыми предметами.
- При появлении постороннего запаха или шума немедленно прекратите эксплуатацию устройства.
- Запрещается включать устройство, если поврежден сетевой шнур или вилка сетевого шнура, если устройство работает с перебоями, а также в случае падения устройства. В этом случае обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр для проверки или ремонта устройства.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.
Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. **Опасность удушья!**
- Не разрешайте детям использовать устройство в качестве игрушки.
- Будьте особенно внимательны, если устройство используется детьми или людьми с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями, если только

лицом, отвечающим за их безопасность, им не даны соответствующие и понятные им инструкции о безопасном использовании устройства и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Использование

- Установите тепловентилятор на плоской и устойчивой поверхности так, чтобы воздушные отверстия не были заблокированы посторонними предметами.

ВНИМАНИЕ: Следите за тем, чтобы к розетке, в которую включен тепловентилятор, не подключались другие электроприборы с большой мощностью потребления.

- Вставьте вилку сетевого шнура (8) в розетку, при этом прозвучат три звуковых сигнала и кратковременно загорятся пиктограммы на дисплее (3).

Примечание: Каждое прикосновение к кнопкам на панели управления (4) сопровождается двумя звуковыми сигналами.

- Прикоснитесь к кнопке «вкл/выкл» (11) для включения устройства, при этом прозвучат два звуковых сигнала, и тепловентилятор перейдет в ранее установленный режим работы.
- Прикосновением к кнопке (14) выберите необходимый режим работы устройства, режимы работы отображаются пиктограммами на дисплее (3):
 - Низкий уровень нагрева воздуха в помещении 
 - Средний уровень нагрева воздуха в помещении 
 - Высокий уровень нагрева воздуха в помещении 
 - Режим «ECO» (15) 
 - Режим «Вентилятор»  (16)
 - Режим предотвращения замерзания «Anti-freeze»  (19)
- В режиме «ECO» вы можете установить температуру воздуха, которую устройство во время работы будет поддерживать в помещении. Прикосновением к кнопке (11) включите устройство, прикосновением

ем к кнопке (14) выберите режим работы «ECO», при этом на дисплее (3) загорится пиктограмма (15) и (18) и отобразится температура воздуха в помещении. Прикосновением к кнопкам (13) «+» «-» вы можете установить необходимую температуру нагрева воздуха в помещении от +16°C до +32°C. При снижении температуры воздуха в помещении приблизительно на 3 градуса устройство автоматически включится в режим нагрева воздуха, а при превышении установленной температуры воздуха приблизительно на 3 градуса устройство отключится.

- Для вентиляции помещения, прикоснувшись к кнопке выбора режимов работы (14), выберите режим «вентилятор» , при этом на дисплее (3) загорится пиктограмма (16), во время работы в режиме «вентилятор», нагрев воздуха в помещении не осуществляется.
- Устройство имеет режим работы «Anti-freeze», который включается при значительном снижении температуры воздуха в помещении. Прикоснувшись к кнопке выбора режимов работы (14), выберите режим «Anti-freeze», при этом на дисплее (3) загорятся пиктограммы (18, 19) и будет отображаться установленная температура автоматического включения устройства +7°C. Тепловентилятор автоматически включится, когда температура воздуха в помещении опустится ниже +7°C.

Примечание: Прежде чем выбрать режим работы «Anti-freeze», необходимо установить необходимый режим работы, например, нагрев воздуха в помещении или режим вентиляции, описание включения режимов работы см. выше.

- Включить функцию поворота тепловентилятора во время его работы можно, прикоснувшись к кнопке (10), для отключения функции поворота следует повторно прикоснуться к кнопке (10).
- Во время работы устройства можно установить время работы с помощью таймера, прикоснитесь к кнопке (12), чтобы включить функцию таймер, при этом на дисплее (3) загорится пиктограмма (17), прикосновением к кнопкам (13) «+» «-» установите время, через которое произойдет отключение устройства (возможное

время работы устройства от 0,5 часа до 24 часов).

- Когда устройство выключено, но при этом вилка сетевого шнура (8) вставлена в сетевую розетку, вы можете установить необходимое время отсрочки включения устройства. Для включения функции прикоснитесь к кнопке (12), при этом на дисплее (3) загорится пиктограмма (17), прикосновением к кнопкам (13) «+» «-» установите время, по истечении которого произойдет включение устройства. Время отсрочки включения можно установить в пределах от 0,5 часа до 24 часов.

Внимание! Прежде чем воспользоваться функцией отсрочки включения тепловентилятора необходимо выбрать необходимый режим работы прикосновением к кнопке (14), например, включить режим «ECO» (о включении режима «ECO» см. выше).

- По окончании работы тепловентилятора прикоснитесь к кнопке «вкл/выкл» (11), при этом прозвучит длинный звуковой сигнал, на дисплее (3) отобразится время, оставшееся до выключения тепловентилятора (6 секунд), по прошествии указанного времени устройство отключится.

Примечания:

- При первом включении возможно появление небольшого количества дыма или постороннего запаха, это нормальное явление.
- Тепловентилятор имеет систему защиты от опрокидывания (кнопка (9) на нижней крышке корпуса), поэтому если приподнять тепловентилятор, то будет слышен характерный щелчок, что свидетельствует о нормальной работе системы защиты.
- Не открывайте при работающем тепловентиляторе окна или двери. В помещении должна быть хорошая теплоизоляция, в противном случае работа устройства не принесет желаемых результатов из-за притока холодного воздуха.

Использование пульта дистанционного управления

Внимание!

Функции кнопок на пульте дистанционного управления полностью соответствуют кнопкам на панели управления.

- Для замены элемента питания откройте крышку батарейного отсека пульта ДУ, повернув крышку в положение «OPEN», например, с помощью монеты, и извлеките старый элемент питания, затем установите новый элемент питания типа CR2032.
- Закройте крышку батарейного отсека, совместив стрелку на крышке с отметкой «OPEN», поверните крышку в положение «CLOSE».

Функция автоматического аварийного отключения

Устройство оснащено функцией автоматического аварийного отключения.

Если устройство начнет перегреваться, то сработает автоматический термозащитный предохранитель.

- В этом случае устройство автоматически отключится.
- Извлеките вилку сетевого шнура (8) из розетки.
- Убедитесь, что решетки входящего и выходящего воздуха свободны и ничто не мешает потоку воздуха.
- Дайте устройству охладиться в течение приблизительно 20 минут, прежде чем включить его снова.
- Подключите устройство к электрической сети, включите устройство, прикоснувшись к кнопке (11). Если устройство не включается, это может означать, что в тепловентиляторе имеется другое повреждение. В этом случае необходимо обратиться в сервисный центр для проверки или ремонта устройства.

Уход и техническое обслуживание

- Перед чисткой тепловентилятора отключите его, прикоснувшись к кнопке «вкл/выкл» (11), и извлеките вилку сетевого шнура (8) из розетки.
- Запрещается использовать для чистки устройства жидкие моющие средства, абразивные моющие средства и любые растворители, например, ацетон.
- Во избежание риска возгорания или поражения электрическим током не допускайте попадания воды или любой другой жидкости во внутреннее пространство корпуса тепловентилятора.

- Протирайте корпус устройства слегка влажной тканью, после чего вытрите его насухо, для удаления пыли в решетках можно использовать пылесос с соответствующей насадкой.
- После чистки тепловентилятора уберите его на хранение в сухое прохладное место, недоступное для детей.
- Перед последующим включением обязательно проверьте техническое состояние устройства, состояние вилки сетевого шнура и изоляции сетевого шнура (8).

Чистка фильтра (6):

- Снимите решетку входного фильтра (7).
- Извлеките фильтр (6), промойте и просушите его.
- Установите фильтр (6) на место.
- Установите решетку входного фильтра (7) на место, проследите, чтобы все защелки попали в соответствующие отверстия.

ВНИМАНИЕ! *Переносные электрические тепловентиляторы предназначены для дополнительного обогрева помещений. Они не предназначены для работы в качестве основных обогревательных приборов.*

Технические характеристики

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц
Номинальная потребляемая мощность: 2200 Вт
Корректированный уровень звуковой мощности < 60 дБ

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройств без предварительного уведомления

Срок службы устройства – 5 лет.



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
Сделано в Китае.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццаатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.

